

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Налозко Наталья Александровна  
Должность: Директор  
Дата подписания: 27.04.2024 10:32:12  
Уникальный программный ключ:  
25467908655d9e0abdc452e51caba97c16aa1bcd



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

|                      |        |                        |               |
|----------------------|--------|------------------------|---------------|
| Версия документа - 1 | . 1 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |
|----------------------|--------|------------------------|---------------|



**УТВЕРЖДАЮ**

Директор Костанайского филиала  
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

*Тюлегенова Р.А.* / Тюлегенова Р.А.

«25» мая 2023 г.

**Методические рекомендации  
для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к  
самостоятельной работе студентов**

по дисциплине (модулю)

**Методика преподавания иностранного языка**

Направление подготовки (специальность)

**45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль)

**Перевод и переводоведение**

Присваиваемая квалификация (степень)

**Бакалавр**

Форма обучения

**Очная**

Год набора

**2021**

Костанай 2023 г.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал

Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45 03 02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 2 из 23

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

### Методические рекомендации приняты

Ученым советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10, от «25» мая 2023г.

Председатель ученого совета  
филиала

Р.А. Тюлегенова

Секретарь ученого совета  
филиала

Н.А. Кравченко

### Методические рекомендации рекомендованы

Учебно-методическим советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10, от «18» мая 2023г.

Председатель

Учебно-методического совета

Н.А. Нализко

Методические рекомендации разработаны и  
рекомендованы кафедрой филологии

Протокол заседания № 09, от «10» мая 2023г.


Заведующий кафедрой

С.М. Морданова

Автор (составитель)


Бежина В.В., доцент кафедры

филологии, кандидат педагогических наук, PhD

|   |              |                        |               |
|---|--------------|------------------------|---------------|
|  <p>МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br/>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br/>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)<br/>Костанайский филиал<br/>Кафедра филологии</p>   |              |                        |               |
| <p>Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика</p> |              |                        |               |
| Версия документа - 1  | стр. 3 из 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |

## СОДЕРЖАНИЕ

|   |  |    |
|---|--|----|
| 1 | Пояснительная записка.....   | 4  |
| 2 | Цели и задачи учебной дисциплины.....  | 4  |
| 3 | Методические рекомендации по подготовке к лекционным занятиям.....             | 7  |
| 4 | Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям.....           | 9  |
| 5 | Методические рекомендации по выполнению самостоятельной работы студентами      | 11 |
| 6 | Критерии оценивания самостоятельных работ студентов, практических заданий..... | 17 |
| 7 | Методические рекомендации по работе с литературными источниками.....           | 21 |

|  |              |                        |               |
|--|--------------|------------------------|---------------|
|  МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)<br>Костанайский филиал<br>Кафедра филологии   |              |                        |               |
| Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика |              |                        |               |
| Версия документа - 1   | стр. 4 из 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |

## 1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Изучение дисциплины «Методика преподавания иностранного языка» направлено на формирование методической компетенции - способности и готовности вести урок иностранного языка в средней школе в соответствии с требованиями современного потребителя, решать проблемные педагогические ситуации в профессиональной деятельности, осуществлять научную деятельность, постоянно повышать своё методическое мастерство.

Для успешного освоения дисциплины является обязательным посещение всех лекционных, практических занятий, выполнение домашнего задания и иных форм самостоятельной работы, которые назначаются преподавателем. Обязательным является самостоятельное изучение нового материала по изучаемой дисциплине, прочтение иностранной и научной и научно-методической литературы.

На лекционном и практическом занятии обязательно иметь при себе учебные материалы (учебная литература, рабочие тетради, опорные записи), справочные материалы (памятки: Современные подходы к организации обучения иностранным языкам, Характеристика основных методов и приемов обучения, Цели урока, Этапы комбинированного урока английского языка, Этапы планирования урока и подготовки к нему учителя, Самоанализ урока; таблицы: Урок как организационная единица учебного процесса, Система контроля в учебном процессе), электронные словари и справочники и другие справочные материалы.

Для оказания помощи студентам при подготовке к занятиям и другим видам учебной и научной деятельности, в случае возникновения проблем или вопросов при усвоении материала организуется индивидуальная консультация с преподавателем, согласно установленному графику проведения групповых и индивидуальных консультаций.

## 2. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

**2.1 Основной целью дисциплины «Методика преподавания иностранного языка»** является формирование методической компетенции - способности и готовности вести урок иностранного языка в средней школе в соответствии с требованиями современного потребителя, решать проблемные педагогические ситуации в профессиональной деятельности, осуществлять научную деятельность, постоянно повышать своё методическое мастерство.


### **2.2 Задачи изучения дисциплины:**

-сообщение программного минимума методических знаний, на основе которых студенты смогут самостоятельно совершенствовать профессионально-методическую подготовку;

- формирование основных профессионально-методических умений;

- подготовка студентов к использованию полученных знаний и умений на практике;

- умение анализировать учебно-воспитательный процесс по предмету в образовательной организации;

|  |              |                        |               |
|--|--------------|------------------------|---------------|
|  МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)<br>Костанайский филиал<br>Кафедра филологии   |              |                        |               |
| Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика |              |                        |               |
| Версия документа - 1   | стр. 5 из 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |

- стимулирование самостоятельной работы с научно-методической литературой, творческого отношения к работе учителя иностранного (английского) языка

### **2.3 В результате освоения дисциплины обучающийся должен знать:**

**Пороговый уровень:** общие характеристики коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам подходов в педагогике; технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации; возрастные особенности учащихся в процессе обучения иностранным языкам; современные компьютерные технологии поиска информации для решения поставленной задачи; базовые функции компьютера; основные методы и подходы к поиску, сбору, обработке, анализу и систематизации информации.


**Продвинутый уровень:** характеристики коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам; критерии отбора языкового материала для формирования способности к межкультурной коммуникации; индивидуально-психологические особенности личности учащихся в процессе обучения иностранным языкам; методы использования имеющихся знаний при принятии решений; основные характеристики основных программных продуктов, их возможности; методы и подходы к использованию компьютера и глобальных компьютерных сетей для подготовки обзоров, отчетов и научных публикаций

**Высокий уровень:** методы и способы реализации коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам; условия применения образовательных технологий для формирования способности к межкультурной коммуникации; методы определения индивидуально-психологические особенности личности обучающихся; основные модели представления знаний в интеллектуальных системах и механизмы вывода на знаниях; возможности и функциональные характеристики текстового редактора для решения профессиональных задач; методы и подходы к использованию информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы

### **2.4 В результате освоения дисциплины обучающийся должен уметь:**

**Пороговый уровень:** выбрать оптимальный подход в конкретной ситуации обучения; выбрать эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации; определять индивидуально-психологические особенности личности в процессе обучения иностранным языкам; выбирать оптимальные решения поставленных типовых коммуникативных и профессиональных задач; создавать текстовые файлы в программе Word, файлы электронных таблиц в Excel, создавать файлы презентаций в программе Power Point; подбирать релевантную информацию.

**Продвинутый уровень:** организовать занятия с применением технологий коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов; практически применять технологии для формирования способности к межкультурной коммуникации; использовать индивидуально-психологические особенности личности для выбора технологий и приемов обучения иностранным языкам; ориентироваться в профильных информационных ресурсах, в том числе на иностранном языке; работать с поисковыми и библиотечными информационными системами в сети Интернет;

|  |              |                        |               |
|--|--------------|------------------------|---------------|
|  МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)<br>Костанайский филиал<br>Кафедра филологии   |              |                        |               |
| Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика |              |                        |               |
| Версия документа - 1   | стр. 6 из 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |

ориентироваться в многообразии информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы.

**Высокий уровень:** использовать приемы коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов; совмещать несколько технологий для формирования способности к межкультурной коммуникации; выгодно реализовать знания индивидуально-психологических особенностей личности для выбора технологий и приемов обучения иностранным языкам; использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения типовых коммуникативных и профессиональных задач; использовать программы для защиты информации, создавать простейшие Web-страницы; использовать информацию, содержащуюся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы.


#### **2.5 В результате освоения дисциплины обучающийся должен владеть:**

**Пороговый уровень:** первичными навыками применения коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов;

навыками использования знаний по межкультурной коммуникации на основе лексико-грамматического анализа; навыками определения индивидуально-психологические особенности личности в процессе обучения иностранным языкам; навыками использования современных компьютерных технологий поиска информации; навыками работы в операционной системе; владеет информационной и библиографической культурой.

**Продвинутый уровень:** приемами и способами в применении коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам; навыками выбора актуального содержания, методов и приемов обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации; навыками использования индивидуально-психологические особенности личности для выбора технологий и приемов обучения иностранным языкам; методами обработки в профильных информационных ресурсах, в том числе на иностранном языке; навыками получения информации с помощью поисковых систем в сети Интернет; владеет информационными компьютерными технологиями, необходимыми при выполнении профессиональных задач

**Высокий уровень:** навыками внедрения коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам; навыками использования эффективных образовательных технологий и приемов обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации; навыками выгодного использования индивидуально-психологических особенностей личности для выбора технологий и приемов обучения иностранным языкам; владеет методами использования информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения типовых коммуникативных и профессиональных задач; навыками работы с прикладными программами использования и преобразования текстовой, графической и цифровой информации; навыками создания Web-страниц; владеет навыками использования информации, содержащейся в специальной литературе, электронных словарях, включая профильные электронные ресурсы

|  |              |                        |               |
|--|--------------|------------------------|---------------|
|  МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)<br>Костанайский филиал<br>Кафедра филологии   |              |                        |               |
| Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика |              |                        |               |
| Версия документа - 1   | стр. 7 из 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |

### **3. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ К ЛЕКЦИОННЫМ ЗАНЯТИЯМ**

Общие требования к организации и проведению лекционных занятий

Изучение дисциплины «Методика преподавания иностранного языка» предполагает выполнение следующих видов работ на лекционных занятиях: составление конспекта, составление блок-схемы

#### **3.1 Рекомендации к составлению кластера и блок-схемы**

Прием «Кластер» («гроздь») подразумевает выделение смысловых единиц темы и графическое их оформление в определенном порядке в виде грозди. «Грозди» – графический прием систематизации материала. Правила их составления очень просты.

- 1 этап – посередине чистого листа пишется ключевое слово или словосочетание, которое является «сердцем» идеи, темы.

- 2 этап – учащиеся записывают все то, что вспомнилось им по поводу данной темы. В результате вокруг «разбрасываются» слова или словосочетания, выражающие идеи, факты, образы, подходящие для данной темы (модель «хаос»).

- 3 этап – осуществляется систематизация. Хаотичные записи объединяются в группы, в зависимости от того, какую сторону содержания отражает то или иное записанное понятие, факт (модель «планета и ее спутники»).

- 4 этап – по мере записи появившиеся слова соединяются прямыми линиями с ключевым понятием. У каждого из «спутников» в свою очередь тоже появляются «спутники», устанавливаются новые логические связи. В итоге получается структура, которая графически отображает наши размышления, определяет информационное поле данной темы.

В работе над кластерами необходимо соблюдать следующие правила:

1. Не бояться записывать все, что приходит на ум. Дать волю воображению и интуиции.

2. Продолжать работу, пока не кончится время или идеи не иссякнут.


3. Постараться построить как можно больше связей. Не следовать по заранее определенному плану. Предметная область не ограничена, использование кластеров возможно при изучении самых разнообразных тем.

Кластер составляется в рабочей тетради на отдельном листе, все компоненты кластера располагаются на всем свободном пространстве листа, связи между компонентами кластера обозначайте однонаправленными / двунаправленными стрелками, в зависимости от типа связи. Не допускается наличие помарок, орфографических, грамматических ошибок

Этапы работы над блок-схемой:

1. Просмотрите внимательно содержание блока по учебнику, материалу лекции и выпишите заголовки подразделов, название параграфов.

2. Внимательно изучите каждый параграф (подраздел блока), выписывая из них основные понятия.

|  |              |                        |               |
|--|--------------|------------------------|---------------|
|  МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)<br>Костанайский филиал<br>Кафедра филологии   |              |                        |               |
| Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика |              |                        |               |
| Версия документа - 1   | стр. 8 из 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |

3. Еще раз прочитайте текст с целью нахождения связей между понятиями и найдите в тексте или на основе умозаключений обобщающие понятия, термины.

4. Найдите наиболее общие понятия, категории, объединяющие все содержание текста (не исключено, что это объединяющее понятие заключено в заголовках текста).

5. Постройте логическую структуру, включающую выбранные вами понятия с учетом взаимодействия между ними.

6. Сверьте полученную структуру, прочитав текст еще раз, при необходимости уточните структуру

### **3.2 Рекомендации к составлению конспекта**

Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта.

Выделите главное, составьте план, представляющий собой перечень заголовков, подзаголовков, вопросов, последовательно раскрываемых затем в конспекте. Это первый элемент конспекта.

Вторым элементом конспекта являются тезисы. Тезис - это кратко сформулированное положение. Для лучшего усвоения и запоминания материала следует записывать тезисы своими словами. Тезисы, выдвигаемые в конспекте, нужно доказывать. Поэтому третий элемент конспекта - основные доводы, доказывающие истинность рассматриваемого тезиса. В конспекте могут быть положения и примеры.

Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.

Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли.

При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля.

Конспектирование - наиболее сложный этап работы.


Овладение навыками конспектирования требует от студента целеустремленности, повседневной самостоятельной работы.

Конспект ускоряет повторение материала, экономит время при повторном, после определенного перерыва, обращении к уже знакомой работе.

Учитывая индивидуальные особенности каждого студента, можно дать лишь некоторые, наиболее оправдавшие себя общие правила, с которыми преподаватель и обязан познакомить студентов:

1. Главное в конспекте не объем, а содержание. В нем должны быть отражены основные принципиальные положения источника, то новое, что внес его автор, основные методологические положения работы. Умение излагать мысли автора сжато, кратко и собственными словами приходит с опытом и знаниями. Но их накоплению помогает



|  |              |                        |               |
|--|--------------|------------------------|---------------|
|  МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)   |              |                        |               |
| Костанайский филиал<br>Кафедра филологии   |              |                        |               |
| Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика |              |                        |               |
| Версия документа - 1   | стр. 9 из 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |

соблюдение одного важного правила – не торопиться записывать при первом же чтении, вносить в конспект лишь то, что стало ясным.

2. Форма ведения конспекта может быть самой разнообразной, она может изменяться, совершенствоваться. Но начинаться конспект всегда должен с указания полного наименования работы, фамилии автора, года и места издания; цитаты берутся в кавычки с обязательной ссылкой на страницу книги.

3. Конспект не должен быть «слепым», безликим, состоящим из сплошного текста. Особо важные места, яркие примеры выделяются цветным подчеркиванием, взятием в рамочку, оттенением, пометками на полях специальными знаками, чтобы можно было быстро найти нужное положение. Дополнительные материалы из других источников можно давать на полях, где записываются свои суждения, мысли, появившиеся уже после составления конспекта.

#### **4. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ**

##### **Общие требования к организации и проведению практических занятий**

Изучение дисциплины «История английского языка» предполагает выполнение следующих видов работ на практических занятиях: дискуссия, устный опрос, письменная работа, анализ текста

##### **4.1 Рекомендации по выполнению письменной работы**

- перед выполнением письменной работы повторите либо изучите грамматические и фонетические правила по изучаемой теме, повторите лексический материал. Проработайте теоретический материал по изучаемой грамматической или фонетической теме, выполните рекомендуемые упражнения на закрепление пройденного грамматического или фонетического материала.

- составьте опорную схему или таблицу


- внимательно ознакомьтесь с заданием. Отметьте для себя непонятные моменты в формулировке задания, при необходимости обратитесь к преподавателю за разъяснением.

- отдельно отметьте из упражнения, предложения либо задания, вызывающие наибольшее затруднение. При выполнении грамматических и фонетических упражнений рекомендуется использовать схемы, таблицы из справочников по грамматике и фонетике, электронных и бумажных словарей.

- при оформлении грамматических и фонетических упражнений следует избегать ошибок, помарок. Записи выполняются письменно ручкой в тетрадь, либо в бланк для ответов на задание.

##### **4.2 Рекомендации к подготовке к устному опросу**

Подготовка к устному опросу включает в себя повторение пройденного материала по вопросам предстоящего опроса (фонетический, грамматический материал, конспект, глоссарий и т.д.). Помимо основного материала студент должен изучить дополнительную рекомендованную литературу и информацию по теме, в том числе с использованием

|  |               |                        |               |
|--|---------------|------------------------|---------------|
|  МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)<br>Костанайский филиал<br>Кафедра филологии   |               |                        |               |
| Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика |               |                        |               |
| Версия документа - 1   | стр. 10 из 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |

Интернет-ресурсов, справочников. Опрос предполагает устный ответ на один основной и несколько дополнительных вопросов преподавателя по изучаемой теме. Ответ должен представлять собой развернутое, связанное, логически выстроенное сообщение.

#### **4 4.3 Рекомендации по подготовке к собеседованию**

Подготовка к собеседованию включает в себя повторение пройденного материала по вопросам предстоящего опроса (стилистический материал, конспект, глоссарий и т.д.). Помимо основного материала студент должен изучить дополнительную рекомендованную литературу и информацию по теме, в том числе с использованием Интернет-ресурсов, справочников. Собеседование предполагает устный ответ на один основной и несколько дополнительных вопросов преподавателя по изучаемой теме. Ответ должен представлять собой развернутое, связанное, логически выстроенное сообщение.

#### **4.4 Рекомендации к составлению таблицы**


Алгоритм работы по составлению схем, таблиц:

- 1) Внимательно прочитайте учебный материал по изучаемой теме.
- 2) Выберите наиболее эффективный графический способ отображения учебного материала.
- 3) Ознакомьтесь с образцами оформления схем, таблиц, предложенных преподавателем.
- 4) Продумайте конструкцию схемы или таблицы: расположение порядковых номеров, терминов, примеров, пояснений, числовых значений и т.д.
- 5) Начертите схему, таблицу и заполните необходимым содержимым.
- 6) Проверьте структурированность материала, наличие логической связи изложенной информации.

Для самостоятельной работы используется создание таблиц на основе сравнительного анализа, когда студент для осуществления самостоятельной работы имеет только объекты сравнения, а выявление сходства и различия определяется им самим. Используя литературу, рекомендованную преподавателем, студент выявляет характерные признаки, черты или виды, дающие возможность рассмотреть объекты как схожие с одной стороны, и различные, с другой. Приветствуется использование студентами возможностей цветовой графики в таблице. Это способствует лучшему запоминанию, воспроизведению, анализу, творческому толкованию самостоятельно изученного материала. Завершение выполнения такого вида самостоятельной работы студента – заполненная таблица, рассматривается преподавателем как контроль полученных им знаний.

Этапы создания таблицы:

- Изучите информацию по теме.
- Определите признаки, по которым можно систематизировать материал.
- Начертите таблицу с определенным количеством граф.
- Запишите название признаков в графы.
- Запишите в соответствующие графы таблицы материалы из текста в сокращенном виде.
- Сделайте вывод.
- Дополните текст собственными соображениями, систематизируйте их в таблицу.

|  |               |                        |               |
|--|---------------|------------------------|---------------|
|  МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)<br>Костанайский филиал<br>Кафедра филологии   |               |                        |               |
| Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика |               |                        |               |
| Версия документа - 1   | стр. 11 из 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |

Не стоит включать в таблицу более пяти позиций для сравнения. Лучше всего ограничиться 3-4 вариантами. Более пяти позиций затрудняют использование таблицы и восприятие представленной в ней информации.

В сравнительные таблицы стоит включать только те характеристики, которые имеют действительное важное значение. В оформлении таблицы важно придерживаться единообразия. Следите за тем, чтобы информация была представлена в полном виде, отсутствовали пустые ячейки, а формат данных был везде одинаковым.

## **5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТАМИ**

Самостоятельное изучение дисциплины «История английского языка» предусмотрено учебным планом направления подготовки. Самостоятельная работа студентов осуществляется при подготовке к практическим занятиям, а также при подготовке к текущим контролям, рубежным контролям и промежуточной аттестации. Важнейшей функцией самостоятельной работы является расширение и углубление изучаемого материала путем выполнения студентами самостоятельных работ по всем темам курса.

Самостоятельная работа требует самоорганизованности, мотивации к познавательной деятельности, устойчивого внимания к исследуемому материалу. Работа с учебно-методической и научной литературой по темам учебного курса будет более плодотворной, если переход от одного вопроса к другому будет осуществляться только после качественного усвоения предыдущего. При изучении дополнительных литературных источников важно обращать внимание на трактовку основных понятий, методы и практические примеры, которые представлены для наиболее наглядной демонстрации решения основных задач учебного курса.

Самостоятельная работа по дисциплине «История английского языка» предполагает выполнение следующих видов работ: письменная работа, составление кластера, составление блок-схемы, составление сравнительной таблицы


### **5.1 Рекомендации по выполнению письменной работы**

- перед выполнением письменной работы повторите либо изучите грамматические и фонетические правила по изучаемой теме, повторите лексический материал. Проработайте теоретический материал по изучаемой грамматической или фонетической теме, выполните рекомендуемые упражнения на закрепление пройденного грамматического или фонетического материала.

- составьте опорную схему или таблицу

- внимательно ознакомьтесь с заданием. Отметьте для себя непонятные моменты в формулировке задания, при необходимости обратитесь к преподавателю за разъяснением.

- отдельно отметьте из упражнения, предложения либо задания, вызывающие наибольшее затруднение. При выполнении грамматических и фонетических упражнений рекомендуется использовать схемы, таблицы из справочников по грамматике и фонетике, электронных и бумажных словарей.

|  |               |                        |               |
|--|---------------|------------------------|---------------|
|  МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)<br>Костанайский филиал<br>Кафедра филологии   |               |                        |               |
| Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика |               |                        |               |
| Версия документа - 1   | стр. 12 из 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |

- при оформлении грамматических и фонетических упражнений следует избегать ошибок, помарок. Записи выполняются письменно ручкой в тетрадь, либо в бланк для ответов на задание.

### **5.2 Рекомендации к составлению кластера**

Прием «Кластер» («гроздь») подразумевает выделение смысловых единиц темы и графическое их оформление в определенном порядке в виде грозди. «Грозди» - графический прием систематизации материала. Правила их составления очень просты.

- 1 этап - посередине чистого листа пишется ключевое слово или словосочетание, которое является «сердцем» идеи, темы.

- 2 этап - учащиеся записывают все то, что вспомнилось им по поводу данной темы. В результате вокруг «разбрасываются» слова или словосочетания, выражающие идеи, факты, образы, подходящие для данной темы (модель «хаос»).

- 3 этап - осуществляется систематизация. Хаотичные записи объединяются в группы, в зависимости от того, какую сторону содержания отражает то или иное записанное понятие, факт (модель «планета и ее спутники»).

- 4 этап - по мере записи появившиеся слова соединяются прямыми линиями с ключевым понятием. У каждого из «спутников» в свою очередь тоже появляются «спутники», устанавливаются новые логические связи. В итоге получается структура, которая графически отображает наши размышления, определяет информационное поле данной темы.

В работе над кластерами необходимо соблюдать следующие правила:

- 1. Не бояться записывать все, что приходит на ум. Дать волю воображению и интуиции.


- 2. Продолжать работу, пока не кончится время или идеи не иссякнут.

- 3. Постараться построить как можно больше связей. Не следовать по заранее определенному плану. Предметная область не ограничена, использование кластеров возможно при изучении самых разнообразных тем.

- Кластер составляется в рабочей тетради на отдельном листе, все компоненты кластера располагаются на всем свободном пространстве листа, связи между компонентами кластера обозначайте однонаправленными / двунаправленными стрелками, в зависимости от типа связи. Не допускается наличие помарок, орфографических, грамматических ошибок

### **5.3 Рекомендации к составлению сравнительной таблицы**

Для самостоятельной работы используется создание таблиц на основе сравнительного анализа, когда студент для осуществления самостоятельной работы имеет только объекты сравнения, а выявление сходства и различия определяется им самим. Используя литературу, рекомендованную преподавателем, студент выявляет характерные признаки, черты или виды, дающие возможность рассмотреть объекты как схожие с одной стороны, и различные, с другой. Приветствуется использование студентами возможностей цветовой графики в таблице. Это способствует лучшему запоминанию, воспроизведению, анализу, творческому толкованию самостоятельно изученного материала. Завершение

|  |               |                        |               |
|--|---------------|------------------------|---------------|
|  МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)<br>Костанайский филиал<br>Кафедра филологии   |               |                        |               |
| Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика |               |                        |               |
| Версия документа - 1   | стр. 13 из 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |

выполнения такого вида самостоятельной работы студента – заполненная таблица, рассматривается преподавателем как контроль полученных им знаний.

Этапы создания сравнительной таблицы:

- Изучите информацию по теме.
- Определите признаки, по которым можно систематизировать материал.
- Начертите таблицу с определенным количеством граф.
- Запишите название признаков в графы.
- Запишите в соответствующие графы таблицы материалы из текста в сокращенном виде.
- Сделайте вывод.
- Дополните текст собственными соображениями, систематизируйте их в таблицу.

Не стоит включать в таблицу более пяти позиций для сравнения. Лучше всего ограничиться 3-4 вариантами. Более пяти позиций затрудняют использование таблицы и восприятие представленной в ней информации.

В сравнительные таблицы стоит включать только те характеристики, которые имеют действительное важное значение. В оформлении таблицы важно придерживаться единообразия. Следите за тем, чтобы информация была представлена в полном виде, отсутствовали пустые ячейки, а формат данных был везде одинаковым.

#### **5.4 Рекомендации по подготовке презентации**

Когда вы готовите презентацию, первое, над чем вы должны подумать - это длительность доклада. В зависимости от условий, это может быть от двух минут до двух часов.

Простое правило: количество слайдов должно примерно соответствовать темпу "один слайд в минуту"

В большинстве ситуаций у вас меньше времени, чем вы рассчитываете

"Нельзя объять необъятное". Не пытайтесь уместить в презентацию больше разумного. Вне зависимости от важности для вас некоторых деталей, не стоит добавлять их в доклад. Лучше донести до слушателей основной текст, чем не успеть доложить ни основной текст, ни подробности.

В большинстве ситуаций быстрая оценка времени, отведенного под ваш доклад, покажет, что вы не успеваете упомянуть определенные детали. Понимание этого экономит вам несколько часов при подготовке доклада: вы просто не будете готовить ту часть доклада, которую потом всё равно вырежете.

**Глобальная структура**

При создании доклада, длительностью более 10-15 минут следует уделить внимание глобальной структуре доклада. Для создания глобальной структуры доклада, с учетом ограничений по времени, следует:


Набросать основные моменты, которые разумно упомянуть в отведенное время

Проклассифицировать наброски по разделам и подразделам

Не бойтесь менять структуру доклада по мере работы над ним

Разделы и подразделы

Не используйте больше четырех и меньше двух подразделов.

|  |               |                        |               |
|--|---------------|------------------------|---------------|
|  МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)<br>Костанайский филиал<br>Кафедра филологии   |               |                        |               |
| Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика |               |                        |               |
| Версия документа - 1   | стр. 14 из 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |

Даже четыре подраздела это много, кроме случая когда у них простая структура. Пять и более подразделов аудитории сложно запомнить. Элементарно, когда вы показываете оглавление, аудитория не может за короткое время не может "словить" важность (под)разделов и их различия между собой. К тому времени как вы дойдете до последнего (под)раздела, аудитория уже забудет как он называется и про что он.

В идеале оглавление должно быть самодостаточно. Т.е. структура доклада должна быть понятна до того как вы ее описали.

Названия разделов и подразделов должны быть краткими и достаточными

Названия разделов и подразделов должны следовать логической структуре доклада

Начинайте доклад с пояснения, о чем вы будете рассказывать

Всегда завершайте свой доклад с обобщением уже сказанных основных тезисов в более короткой и понятной форме. Люди наиболее внимательны в начале и конце доклада. Итоги - это ваш второй шанс донести главную мысль до слушателя.

Не используйте уровень вложенности структуры глубже второго

Структура слайда

Как и вся ваша презентация, каждый слайд должен иметь структуру. Слайд, который просто заполнен неким длинным текстом очень сложно воспринимать. Это ваша задача - структурировать каждый слайд так, чтобы в идеале аудитория смогла сразу понять, какая информация важна, какая - просто детали, как связаны между собой различные части и т.д.

Заголовок слайда

Делайте заголовок для каждого слайда. Заголовок объясняет содержимое слайда для людей, не следящих за всеми подробностями доклада.

Заголовок должен объяснять, а не просто давать зашифрованный итог.

В идеале, заголовки слайдов должны сами по себе "рассказывать доклад".

Количество информации на слайде

Не полностью заполненный слайд лучше, чем переполненный. Обычно, в слайде должно быть от 20 до 40 слов. Разумный максимум - 80 слов.

Не стоит предполагать, что вся аудитория - эксперты в данном вопросе. Даже если все слушатели по идее эксперты, они могли слышать о теме вашего доклада пару лет назад. У вас всегда должно быть в запасе время для краткого пояснения что такое "автоморфизм" или "виртуальный метод".


Никогда не помещайте на слайд то, о чем не будете рассказывать, даже для демонстрации суперсложности ваших алгоритмов. Тем не менее, вы можете пояснять вещи, которые отсутствуют на слайде.

Делайте слайд проще. Обычно аудитория видит слайд около 50 секунд. У слушателей нет времени разбираться в хитросплетенных предложениях, длинном коде или навороченных формулах.

Лучше использовать нумерованные или маркированные списки, а не сплошной текст.

Не используйте в списках вложенность глубже двух. Используйте графики и диаграммы.

Выделяйте цветом или полужирным важные вещи. Используйте разумно - слишком

|  |               |                        |               |
|--|---------------|------------------------|---------------|
|  МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)<br>Костанайский филиал<br>Кафедра филологии   |               |                        |               |
| Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика |               |                        |               |
| Версия документа - 1   | стр. 15 из 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |

много выделения это очень плохо.

Текст

Пишите короткие фразы или предложения.

Лучше фразы. Например, вместо "На рисунке слева изображена машина Тьюринга, на рисунке справа - конечный автомат. Лучше "Слева: машина Тьюринга. Справа: Конечный автомат". Еще лучше сделать подписи к рисункам.

Не забывайте про пунктуацию: фразы не заканчиваются точкой, а предложения - заканчиваются.

Никогда не используйте более мелкий шрифт, чтобы в слайд влезло больше текста.

Не переносите слова.

Текст и цифры должны иметь одинаковый размер. И на графиках/диаграммах тоже.

Графика

Графика чаще всего раскрывает концепции или идеи гораздо эффективнее текста: одна картинка может сказать больше тысячи слов (бывает и наоборот - одно слово может сказать больше тысячи картин).

Если есть возможность - вставляйте картинки в каждый слайд. Визуализация сильно помогает аудитории.

Помещайте картинки левее текста: мы читаем слева-на-право, так что смотрим вначале на левую сторону слайда.

Графика должна иметь ту же самую типографику, что и основной текст: шрифты, начертание.

Фотографии вполне могут быть полноцветными, а векторная графика (диаграммы, схемы, графики) должны соответствовать основной цветовой схеме (например, черный - обычные линии, красный - выделенные части, зеленый - примеры, синий - структура)

Как и в случае текста, вы должны объяснить все элементы графики. Не поясненные детали могут сыграть роль паззла, который слушатели будут разгадывать, вместо того, чтобы сосредоточить внимание на докладе. Так что будьте внимательны, импортируя графику из другого доклада или источника - уровень детализации чаще всего приходится адаптировать.


В случае комплексных схем или сложных структур, вы можете потратить слишком много времени на пояснение ненужных деталей. В этом случае разумно сделать общую схему с увеличенными интересными фрагментами.

Анимация и переходы

Используйте анимацию для пояснения динамики системы. алгоритмов и т.д.

Не используйте анимацию для привлечения внимания аудитории. Не важно насколько круто выглядит вылетающий текст, вращающиеся картинки и не важно насколько остро вы ощущаете необходимость некоего "действия" для приободрения аудитории, большая часть людей обычно воспринимают это как шутовство.

Не используйте эффекты смены слайдов, как например "диссоциация", если только у вас нет на это веских причин. Если используете эффекты, используйте аккуратно. Они могут быть полезны. Например, вы на первом слайде показываете мальчика, а на следующем - зрелого мужчину. И у вас есть желание продемонстрировать "мальчик постепенно становится мужем", в этом случае диссоциация полезна.

|  |               |                        |               |
|--|---------------|------------------------|---------------|
|  МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)<br>Костанайский филиал<br>Кафедра филологии   |               |                        |               |
| Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика |               |                        |               |
| Версия документа - 1   | стр. 16 из 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |

## Навигация

Значимость навигационных элементов сильно зависит от аудитории, типа доклада и его продолжительности

Длинные доклады более требовательны к навигационным подсказкам, чем короткие. Например, при 90-минутной презентации обязательно должен быть сайдбар с схемой доклада и выделенным текущим топином. Если же у вас 10-минутный спич, то оглавление выглядит глупо.

Имя автора и его статус полезен в ситуациях, когда аудитория не знакома с ним (например, конференция). Если автора и так все знают, то его имя на каждом слайде выглядит назойливо.

## Цвета

Аккуратно используйте цвета. Для добавления каждого нового цвета у вас должна быть веская причина.

Будьте осторожны в использовании светлых цветов на белом фоне, особенно зеленого. То, что хорошо выглядит у вас на мониторе, плохо выглядит при докладе, поскольку мониторы, проекторы и принтеры по-разному представляют цвета. Используйте темные, насыщенные цвета, если у вас светлый фон.

Используйте контрастные цвета. Нормальный текст должен быть черным на белом фоне, или как минимум, чем-то темным на чем-то очень светлом. Никогда не используйте такие сочетания как "светло-зеленый текст на не-слишком-темно-зеленом фоне".

Тени уменьшают четкость без увеличения информативности. Не используйте тени только потому что это выглядит "красивей".

Инверсные цвета (светлый текст на темном фоне) может стать проблемой в светлых (не затемненных) помещениях. Инверсные цвета также тяжелее воспроизводятся в раздаточном материале и на прозрачках.

## Шрифты

Выбор правильного шрифта для презентации - не тривиальная задача и неправильный выбор не только будет выглядеть не красиво, но и создаст проблемы восприятия слайдов. Эти рекомендации не могут заменить хорошую книгу по типографике, но помогут избежать очевидных ошибок.

### Размер шрифта

В презентациях классический размер шрифта теряет свое значение. Вместо вычисления размера шрифта следует мыслить в терминах "количество строк на один слайд". В зависимости от размера помещения и степени удаления аудитории от экрана, следует ориентироваться на 10-20 строк на каждом слайде. Чем больше строк, тем более читабельный будет текст.


### Семейства шрифтов

Существует два больших класса шрифтов: с засечками (serif) и без (sans-serif). Шрифт без засечек чаще всего лучше читается в презентациях. Презентации, использующие шрифт с засечками дают впечатление более консервативных. Вы можете использовать этот эффект.

Шрифты, которые стоит избегать (для обычного текста):

- тонкие варианты serif (например, Stempel, и возможно Garamond)



|  |               |                        |               |
|--|---------------|------------------------|---------------|
|  МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)<br>Костанайский филиал<br>Кафедра филологии   |               |                        |               |
| Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика |               |                        |               |
| Версия документа - 1   | стр. 17 из 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |

- все моноширинные (например Courier)
- рукописные (имитирующие рукописный текст)
- декоративные
- готические

Одна из главных заповедей типографики - использовать настолько малое количество шрифтов, насколько это возможно. В частности, типографическая мудрость гласит, что вы не должны использовать более двух семейств шрифтов на одной странице. Тем не менее, следует придерживаться традиций той аудитории, перед которой выступаете. Например, в математике принято обозначать вектора готическими буквами, а в программировании - показывать исходный код моноширинным шрифтом.

Наиболее общая практика в типографике использовать шрифт с засечками для основного текста и без засечек - для заголовков. Вы также можете использовать два разных шрифта с засечками или два разных шрифта без засечек, лишь бы они были "достаточно разными". Если они выглядят похожими, то страница будет "выглядеть странно", но аудитория не сможет точно сказать почему. Например, не мешайте Arial и Helvetica или Computer Modern и Baskerville. Комбинация Gills Sans и Helvetica достаточно опасна, но потенциально возможна. Сочетание Futura и Optima приемливо, с поправкой на то, что это слишком разные шрифты.

#### Начертания, насыщенность

В этом подразделе нас интересуют начертание шрифтов - курсив (*italic*) и насыщенность - полужирный (**bold**).


Курсив обычно используется для выделения. Тем не менее, особенно с шрифтами без засечек, курсив не настолько сильно выделяет текст и смысловая нагрузка теряется. В презентациях предпочтительней использовать выделение цветом либо выделение полужирным.

Различные символы, используемые в курсивах шрифтов с засечками, ближе к рукописным, чем аналогичные символы в прямом шрифте. По этой причине курсив шрифта с засечками напоминает рукописный, и может быть полезным в презентации для создания соответствующей атмосферы. Следует учитывать, что такой текст сложнее читать и стоит ограничиться не более чем одной строкой курсива.

В типографике не одобряют использование полужирного шрифта для смыслового выделения внутри обычного текста (слово, выделенное полужирным, внутри обычного текста выглядит "грязно"). В презентациях обычно это правило не действует. На слайде обычно слишком мало текста и слишком много отвлекающих внимание элементов. В этом случае выделение курсивом может не оказать должного эффекта. Так что полужирный в презентациях выглядит хорошей альтернативой. Еще лучше использовать выделение цветом для привлечения внимания.

## **6. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ РАБОТ СТУДЕНТОВ, РАБОТЫ, ВЫПОЛНЯЕМОЙ НА ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЯХ**

Критерии оценивания устного ответа

|  |               |                        |               |
|--|---------------|------------------------|---------------|
|  МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)<br>Костанайский филиал<br>Кафедра филологии   |               |                        |               |
| Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика |               |                        |               |
| Версия документа - 1   | стр. 18 из 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |

«отлично» ставится, если студент полно излагает материал (отвечает на вопрос), дает правильное определение основных понятий; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно составленные; излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.

«хорошо» ставится, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для «отлично», но допускает 1–2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1–2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

«удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

«неудовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает незнание большей части соответствующего вопроса, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал.


#### Критерии оценивания ответа студента при собеседовании

«отлично» выставляется студенту, если дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные его признаки, причинно-следственные связи. Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента.

«хорошо» выставляется студенту, если дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показана совокупность осознанных знаний об объекте, доказательно раскрыты основные положения темы; в ответе прослеживается четкая структура, логическая последовательность, отражающая сущность раскрываемых понятий, теорий, явлений. Ответ изложен литературным языком в терминах науки. Могут быть допущены недочеты в определении понятий, исправленные студентом самостоятельно в процессе ответа.

«удовлетворительно» выставляется студенту, если дан полный, но недостаточно последовательный ответ на поставленный вопрос, но при этом показано умение выделить существенные и несущественные признаки и причинно-следственные связи. Ответ логичен и изложен в терминах науки. Могут быть допущены 2-3 ошибки в определении основных понятий, которые студент затрудняется исправить самостоятельно.

«неудовлетворительно» выставляется студенту, если дан неполный ответ, представляющий собой разрозненные знания по теме вопроса с существенными ошибками в определениях. Присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения. Студент не осознает связь данного понятия, теории, явления с другими объектами дисциплины. Отсутствуют выводы, конкретизация и доказательность изложения. Речь неграмотная. Дополнительные и уточняющие вопросы преподавателя не приводят к

|  |               |                        |               |
|--|---------------|------------------------|---------------|
|  МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)<br>Костанайский филиал<br>Кафедра филологии   |               |                        |               |
| Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика |               |                        |               |
| Версия документа - 1   | стр. 19 из 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |

коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины.

#### Критерии оценивания конспектов

«отлично» выставляется студенту, если демонстрируются полнота использования учебного материала, логика изложения (наличие схем, количество смысловых связей между понятиями), наглядность (наличие рисунков, символов и пр.; аккуратность выполнения, читаемость конспекта, грамотность (терминологическая и орфографическая).

«хорошо» выставляется студенту, если демонстрируются использование учебного матери-ала неполное, недостаточно логично изложено (наличие схем, количество смысловых связей между понятиями), наглядность (наличие рисунков, символов и пр.; аккуратность выполнения, читаемость конспекта, грамотность (терминологическая и орфографическая), отсутствие связанных предложений.

«удовлетворительно» выставляется студенту, если демонстрируются использование учебного матери-ала неполное, недостаточно логично изложено (наличие схем, количество смысловых связей между понятиями), наглядность (наличие рисунков, символов, и пр.; аккуратность выполнения, читаемость конспекта, грамотность (терминологическая и орфографическая), прослеживается несамостоятельность при составлении.


«неудовлетворительно» выставляется студенту, если демонстрируются использование учебного материала неполное, отсутствуют схемы, количество смысловых связей между понятиями, отсутствует наглядность (наличие рисунков, символов, и пр.; аккуратность выполнения, читаемость конспекта, допущены ошибки терминологические и орфографические, несамостоятельность при составлении.

#### Критерии оценивания решения педагогической задачи

«отлично» выставляется студенту, если демонстрируются: умения использовать системный и ситуативный подходы, представить аргументированное рассуждение по проблеме, получить и обработать дополнительные данные; определять цели, задачи, результаты предстоящей деятельности, причины возникновения ситуации, проблемы; понимать более широкий контекст, в рамках которого находится ситуация: её связи с другими проблемами, определять риски, трудности при разрешении проблемы, подготовить программу действий.

«хорошо» выставляется студенту, если демонстрируются: умения использовать системный и ситуативный подходы, представить определённые аргументы рассуждения по проблеме, получить и обработать дополнительные данные; определять цели, задачи, результаты предстоящей деятельности, причины возникновения ситуации, проблемы и её связи с другими проблемами, определять некоторые риски, трудности при разрешении проблемы, подготовить программу действий.

«удовлетворительно» выставляется студенту, если демонстрируются: умения представить рассуждения по проблеме, определять цели, задачи, результаты предстоящей деятельности, определять возможные связи проблемы с другими проблемами, частично описать программу действий.

|  |               |                        |               |
|--|---------------|------------------------|---------------|
|  МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)<br>Костанайский филиал<br>Кафедра филологии   |               |                        |               |
| Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика |               |                        |               |
| Версия документа - 1   | стр. 20 из 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |

«неудовлетворительно» выставляется студенту, если демонстрируются: разрозненные аргументы по проблеме или аргументы отсутствуют, неумение определять цели, задачи, результаты предстоящей деятельности, связи проблемы с другими проблемами, программа действий содержит серьезные ошибки или отсутствует.

#### Критерии оценивания кластера

«отлично» - содержание кластера соответствует основной мысли (теме), объем содержания изложенного материала в кластере соответствует основной мысли (теме) в кластере грамотно использована научная терминология, в кластере точно построены логические связи, не допущено ни одной фактической ошибки (например, в кластере перечислены все причины, особенности и т. д.)

«хорошо» - содержание кластера соответствует основной мысли (теме), объем содержания изложенного материала в кластере меньше требуемого на две фактические единицы (например, из пяти элементов кластера использовано три и т. п.), допущена одна фактологическая ошибка, грамотно использована научная терминология, в кластере точно построены логические связи

«удовлетворительно» - в кластере не полно раскрыто содержание основной мысли (теме), но показано общее понимание, допущено три фактологические ошибки, научная терминология в кластере не используется, кластер построен не логично

«неудовлетворительно» - содержание кластера не соответствует основной мысли (теме), в кластере отсутствуют требуемые фактические единицы, допущено более трех фактологических ошибок, научная терминология не используется, кластер построен не логично

#### Критерии оценивания плана-конспекта

«отлично» - 25 - 24

«хорошо» - 23-20

«удовлетворительно» - 19-17


«неудовлетворительно» - 5-16

1. Соответствие занятия конспекту (5-3-1)
2. Правильность оформления конспекта (5-3-1)
3. Соответствие педагогической и методической терминологии (5-3-1)
4. Средства и методы решения задач занятия (5-3-1)
5. Развернутость конспекта занятия (5-3-1)

#### Критерии оценивания опорной схемы

«отлично» - содержание схемы полностью соответствует заданной теме, материал в схеме излагается четко и лаконично, схема читается легко, связи между блоками определяются логикой изложения материала. Оформление схемы полностью соответствует требованиям

«хорошо» - содержание материала в схеме соответствует заданной теме, но есть недочеты и незначительные ошибки, материал в схеме излагается недостаточно четко и

|  |               |                        |               |
|--|---------------|------------------------|---------------|
|  МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)<br>Костанайский филиал<br>Кафедра филологии   |               |                        |               |
| Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика |               |                        |               |
| Версия документа - 1   | стр. 21 из 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |

лаконично, кое-где нарушены логические связи между блоками схемы. В оформлении схемы имеются незначительные недочеты и небольшая небрежность.

«удовлетворительно» - содержание блоков схемы не соответствует заданной теме, имеются множественные логические ошибки в связях между блоками схемы

#### Критерии оценивания экзамена

«отлично» (36 - 40 б.) выставляется если обучающийся обнаружил всестороннее, систематическое и глубокое знание пройденного учебно-программного материала, исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно его излагает, свободно справляется с поставленными задачами, правильно обосновывает принятые решения, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ, обнаруживает умение самостоятельно обобщать и излагать материал, не допуская ошибок, уяснил взаимосвязь основных понятий дисциплины и их значение для приобретения профессии.

«хорошо» (29 - 35 б.) - если обучающийся твердо знает учебно-программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, может правильно применить теоретические положения и владеет необходимыми навыками при выполнении практических задач.

«удовлетворительно» (20 - 28 б.) - если обучающийся усвоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает затруднения в выполнении практических заданий, испытывает большие затруднения в систематизации учебного материала.


«неудовлетворительно» (0 - 19 б.) - если обучающийся не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, с большим затруднением выполняет практические работы.

## 7. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С ЛИТЕРАТУРНЫМИ ИСТОЧНИКАМИ

Литературные источники, необходимые для изучения каждой отдельной темы курса «Методика преподавания иностранного языка» студенты могут найти в библиотеке и читальном зале филиала, а также на сайтах электронных библиотечных систем удаленного доступа:

- 1) <http://www.biblioclub.ru> – Университетская библиотека on-line
- 2) <http://www.urait.ru> – Электронная библиотечная система издательства «Юрайт»
- 3) <http://e.lanbook.com> – Электронная библиотечная система издательства «Лань»
- 4) <http://elibrary.ru> – Научная электронная библиотека «eLIBRARY.RU»

Самостоятельная работа с литературными источниками является наиболее эффективным методом получения знаний по изучаемому курсу, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала, формирует у студентов собственное отношение к изучаемой проблеме. Более глубокому раскрытию вопросов способствует работа с

|  |               |                        |               |
|--|---------------|------------------------|---------------|
|  МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)<br>Костанайский филиал<br>Кафедра филологии   |               |                        |               |
| Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика |               |                        |               |
| Версия документа - 1   | стр. 22 из 23 | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № _____ |

дополнительной литературой, рекомендуемой преподавателем по каждой теме лекционного и практического занятия. Работа с литературными источниками, относящимися к дополнительной литературе, позволяет студентам проявить свою индивидуальность в рамках публичных выступлений, выразить широкий спектр научных мнений по изучаемым вопросам.

Современные профессиональные базы данных, информационно-справочные системы и электронные библиотечные системы:

[https://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Pedagog/index.php](https://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/index.php) - Библиотека Гумер, раздел педагогика — литература по педагогике

<http://vashabnp.info/> - Библиотека начинающего педагога

<http://window.edu.ru/> - Единое окно доступа к образовательным ресурсам — информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам»

<http://elib.gnpbu.ru/> - Научная педагогическая электронная библиотека — академическая библиотека по педагогике и психологии.

<https://paidagogos.com/> - Педагогика

<http://www.profile-edu.ru/> - Педагогика для всех

<http://pedlib.ru/> - Педагогическая библиотека

<http://www.periodika.websib.ru/> - Педагогическая периодика

<http://intellect-invest.org.ua/rus/library/> - Портал современных педагогических ресурсов

<http://nature.web.ru/> - Российская научная сеть

<http://www.edu.ru/> - Российское образование

<http://nlr.ru/cat/edict/PDict/> - Терминологический словарь по педагогике

<http://www.onestopenglish.com/> - интернет-ресурс Staff Room

<https://www.teachthis.com.au/> - профессиональные ESL EFL учебные занятия

<https://ed.ted.com/> - Сайт учебных роликов из видео TED или Youtube с субтитрами

<https://www.eslprintables.com/> - Методические разработки

<https://en.islcollective.com/> - сайт с worksheets на различные темы.


<https://www.eslflashcards.com/> - Бесплатные flashcards for teaching languages для учителей и родителей.

<https://www.toolsforeducators.com/> - сайт для создания кроссвордов, word search puzzles, настольных игр и др.

<https://www.liveworksheets.com/> - бесплатный сайт для создания интерактивных заданий.

Работа на сайте возможна как в режиме учителя, так и в режиме студента. Сайт предлагает уже готовые интерактивные задания, а также вы можете создать задания самостоятельно.

<https://rebuskids.ru/create-rebus> - бесплатный сайт для создания ребусов онлайн. Возможно создание ребусов на русском, английском и французском языках.

|   |  |                        |              |
|---|--|------------------------|--------------|
|    | МИНОБРНАУКИ РОССИИ<br>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования<br>«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)<br>Костанайский филиал<br>Кафедра филологии |                        |              |
| Методические рекомендации для подготовки к занятиям семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Методика преподавания иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика |  |                        |              |
| Версия документа - 1  | стр. 33 из 33  | Первый экземпляр _____ | КОПИЯ № ____ |

<https://en.islcollective.com/english-esl-worksheets> - бесплатный сайт, предлагающий задания по английскому языку разных уровней.

## Отметки о продлении срока действия

Методические рекомендации пролонгированы на 2024 / 2025 учебный год решением учёного совета Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от «29» февраля 2024 г. Протокол № 07